

# Abrazos

## Tz'ulil

Estaba un patito comiéndose un grano.

Attaq jun tal patz nwa'ntaq jun twitz ix'in.



Y cuando el patito salió a jugar,  
vino un gatito y lo quiso abrazar.

Atzen txi' tal patz schal, ul jun tal wiix  
ex tajtaq tz'ok tz'u'lin.



El gatito al patito,  
y el patito comiéndose un grano.

A tal wiñ ti'j tal patz, atzen tal patz  
nwa'n jun twitz ixi'n.



Vino el perro y lo quiso abrazar.

Ul tx'yan ex tajtaq tz'ok tz'u'lin.



El perro al gatito,  
el gatito al patito  
comiéndose un grano.

A tx'yan tij tal wiñ,  
a tal wiñ tij tal patz,  
nwa'taq jun twitz ixí'n.



Vino una cabra y lo quiso abrazar.

Ul jun chib' ex tajtaq tz'ok tz'u'lin.





La cabra al perro,  
el perro al gatito,  
el gatito al patito  
comiéndose un grano.

A te chib' tij tx'yan,  
a tx'yan tij wiñ,  
a wiñ tij patz nwa'ntaq ti'j jun ix'in.

Vino la vaca y lo quiso abrazar.

Ul wakx tajtaq tz'ok tz'u'lin.



La vaca a la cabra,  
la cabra al perro,  
el perro al gatito,  
el gatito al patito  
comiéndose un grano.

A te wakx̄ tij chib',  
a chib' tij tx'yan,  
a tx'yan tij tal wiḡ,  
a tal wiḡ tij tal patz  
nwa'ntaq ti'j jun ix'in.



Vino el caballo y lo quiso abrazar.

Ul chej tajtaq tz'ok tz'u'lin.



El caballo a la vaca,  
la vaca a la cabra,  
la cabra al perro,  
el perro al gatito,  
el gatito al patito  
comiéndose un grano.

A chej tij wakx̄,  
a wakx̄ tij chib',  
a chib' tij tx'yan,  
a tx'yan tij tal wiḡ,  
a tal wiḡ tij tal patz,  
nwa'ntaq ti'j jun ix'in.



Y muy abrazados todos están.

Ex ky-kyaqil kytz'u'lin kyib'.



## **Cuentos, colores y alegría/ B'ib'il, nim chi ka'yin ex tzalajsb'il**

Cuentos para niñas y niños de 3 a 4 años

Versión español-Mam

Proyecto Crianza Lúdica en casa en Guatemala, a pesar de Covid-19

ChildFund Guatemala

Guatemala, 2020

### **Coordinadora:**

Lilian Anabella Miza Ovalle

Oficial de Educación Inicial

### **Equipo gerencial:**

Sandra Margarita Sandoval

Luis Miguel Gutiérrez

Rodrigo Bustos

### **Autoría de los cuentos:**

Marlene Grajeda de Paz

### **Ilustración y diagramación:**

Marian Aldana Calderón

**ChildFund**<sup>®</sup>  
Guatemala

**Juega  
Conmigo**

The **LEGO** Foundation

